Porównanie tłumaczeń Jana 4:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | W bowiem tym ― słowo jest prawdziwe, że inny jest ― siewca i inny ― żnący. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W bowiem tym słowo jest prawdziwe że inny jest siejący i inny żnący |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W tym bowiem prawdziwe staje się przysłowie: Innym jest ten, który sieje, a innym ten, który żnie.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | W bowiem tym słowo\* jest prawdziwe, że: Inny jest siejący i inny żnący.[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W bowiem tym słowo jest prawdziwe że inny jest siejący i inny żnący |

1. 1) <x>400 6:15</x>; <x>530 3:5-8</x>; <x>670 1:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Powiedzenie. [↑](#footnote-ref-3)